

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1954 No. 141

A. TITEL

*Eerste Protocol tot wijziging van de Algemene Overeenkomst
betreffende Tarieven en Handel;
Annecy, 13 Augustus 1949*

B. TEKST

**First Protocol of Modifications to the General Agreement
on Tariffs and Trade**

The Governments of the Commonwealth of Australia, the Kingdom of Belgium, the United States of Brazil, Burma, Canada, Ceylon, the Republic of Chile, the Republic of China, the Republic of Cuba, the Czechoslovak Republic, the French Republic, India, Lebanon, the Grand-Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, New Zealand, the Kingdom of Norway, Pakistan, Southern Rhodesia, Syria, the Union of South Africa, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America, acting in their capacity of contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade,

RECOGNIZING that special circumstances have rendered desirable modifications in certain Schedules to the General Agreement on Tariffs and Trade, and

HAVING NOTED that the contracting parties in whose Schedules the modifications are to be made have carried out negotiations with the contracting parties with which the concessions concerned were initially negotiated in accordance with procedures laid down by the CONTRACTING PARTIES, and

HAVING NOTED further that the results of these negotiations have been approved by the CONTRACTING PARTIES at their Third Session at Annecy,

HEREBY AGREE as follows:

1. The following modifications shall be made in the Schedules forming part of the General Agreement on Tariffs and Trade:

Niet afgedrukt zijn de wijzigingen in: ¹⁾

Lijst III — Brazilië
 Lijst VII — Chili
 Lijst IX — Cuba
 Lijst XV — Pakistan

2. After 10 September 1949, this Protocol shall remain open for signature at the Headquarters of the United Nations.

3. This Protocol shall enter into force on the day on which it has been signed by all the governments which are at that time contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade.

4. The modifications included herein shall be applied as if they had formed a part of the General Agreement on Tariffs and Trade on the following dates:

Schedule III

Items 98/3, 545/3 and 1530	16 June 1949
Other items	1 January 1950
Schedule VII	10 September 1949
Schedule IX	1 July 1949
Schedule XV	
Item 31 (4)	4 February 1949
Item 49 (b)	22 July 1949
Item 49 (2) and 79	22 April 1949
Item 60 (3)	9 October 1948
Item 73 (4)	8 July 1949

5. The original of this Protocol shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations, who is authorized to effect registration thereof.

IN WITNESS WHEREOF the respective representatives, duly authorized, have signed the present Protocol.

DONE at Annecy, in a single copy, in the English and French languages, both texts authentic except where otherwise stated, this thirteenth day of August 1949.

¹⁾ De volledige tekst van het Protocol, dat aan Nederland geen verplichtingen oplegt, is uitgegeven door de Verenigde Naties en verkrijgbaar in de boekhandel.

For the Commonwealth of Australia:

C. L. HEWITT

For the Kingdom of Belgium:

François NYS

For the United States of Brazil:

A. de Vilhena FERREIRA-BRAGA

For Burma:

For Canada:

L. D. WILGRESS

For Ceylon:

For the Republic of Chile:

For the Republic of China:

CHANG Peng Chun

30 Nov. 1949

For the Republic of Cuba:

For the Czechoslovak Republic:

V. OUTRATA

December 8th, 1949

For the French Republic:

E. LÉCUYER

For India:

M. J. DESAI

(*ad ref.*)

For Lebanon:

Georges HAKIM

Oct. 10, 1949

For the Grand-Duchy of Luxembourg:

Pierre PESCATORE
18 novembre 1949

For the Kingdom of the Netherlands:

C. L. PATIJN
10 Oct. 49

For New Zealand:

C. BERENDSEN
30 November 1949

For the Kingdom of Norway:

Knut THOMMESSEN
(*ad ref.*)

For Pakistan:

Zafrulla KHAN
12.21.49

For Southern Rhodesia:

A. HUBBARD

For Syria:

For the Union of South Africa:

G. P. JOOSTE
Nov. 29, 1949

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Alexander CADOGAN
October 10, 1949

For the United States of America:

Woodbury WILLOUGHBY
Oct. 10, 1949

For Haiti:

A. DOMINIQUE
Jules DOMOND
10 octobre 1949

For the Republic of Liberia:

C. D. B. KING

November 28, 1949

Vervolgens is het Protocol nog ondertekend voor:

Griekenland	7 Februari 1950
Zweden	31 Maart 1950
de Dominicaanse Republiek	19 April 1950
Finland	25 April 1950
Denemarken (niet voor de Fär-Öer)	28 April 1950
Nicaragua	28 April 1950
Italië	30 April 1950
Ceylon	18 Mei 1950
Syrië	19 Juni 1950
Cuba	29 September 1950
Birma	1 October 1951

E. BEKRACHTIGING

De volgende Staten, die het Protocol *ad referendum* ondertekenden, hebben hun akte van bekrachtiging bij de Secretaris-Generaal der Verenigde Naties nedergelegd:

Noorwegen	25 November 1949
India	11 April 1950

F. TOETREDING

Op grond van een besluit van de verdragsluitende partijen (vergelijk *Trb.* 1951, 43, blz. 10, tweede alinea van rubriek J) wordt geacht zelfstandig partij te zijn bij dit Protocol:

Indonesië	24 Februari 1950
-----------------	------------------

Op grond van paragraaf 7 (*b* en *c*) van het Protocol van Torquay (*Trb.* 1954, 145) worden de volgende Staten geacht tot het onderhavige Protocol te zijn toegetreden:

de Bondsrepubliek Duitsland	1 October 1951
Peru	7 October 1951
Turkije	17 October 1951
Oostenrijk	19 October 1951
Chili	24 September 1952
Uruguay	16 November 1953

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Protocol zijn ingevolge paragraaf 3 op 24 September 1952 in werking getreden. De tarieflijsten werden reeds van de in paragraaf 4 genoemde data af toegepast.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie voor de toepasselijkverklaring van het onderhavige Protocol op bepaalde gebieden de toepasselijkverklaring van de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (*Trb.* 1951, 53) en van het Protocol van Annecy inzake de voorwaarden tot toetreding (*Trb.* 1954, 142) op die gebieden.

I. OPZEGGING

Ingevolge de opzegging, door de hieronder genoemde Staten, van het Protocol van voorlopige toepassing van de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (*Trb.* 1951, 53 en *Trb.* 1954, 128) hebben deze Staten op de hieronder vermelde data opgehouden partij te zijn bij het onderhavige Protocol:

China	5 Mei 1950
Libanon	25 Februari 1951
Syrië	6 Augustus 1951

Ingevolge de opzegging, door de hieronder genoemde Staat, van het Protocol van Annecy inzake de voorwaarden tot toetreding (*Trb.* 1954, 142) heeft deze Staat op de hieronder vermelde datum opgehouden partij te zijn bij het onderhavige Protocol:

Liberia	13 Juni 1953
---------------	--------------

J. GEGEVENS

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties is het Protocol op 24 September 1952 geregistreerd bij het Secretariaat der Verenigde Naties onder No. 814, IV e).

De volledige tekst van het Protocol is overgelegd aan de Staten-Generaal bij brief van 20 April 1951 (*Bijl. Hand.* II 1950/51 — 2153, No. 1).

Voor de Algemene Overeenkomst van Genève van 30 October 1947 betreffende Tarieven en Handel, welke Overeenkomst door het onderhavige Protocol wordt gewijzigd, zie *Trb.* 1951, 53 en *Trb.* 1954, 128.

Uitgegeven de vijftiende October 1954.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
J. W. BEYEN.